

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 947/2012 НА КОМИСИЯТА****от 12 октомври 2012 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 2368/2002 на Съвета относно въвеждане на схема за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за международна търговия с необработени диаманти**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Като взе предвид Регламент (ЕО) № 2368/2002 от 20 декември 2002 г. относно въвеждане на схема за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за международна търговия с необработени диаманти<sup>(1)</sup>, и по-специално член 19, параграф 6 и член 20 от него,

като има предвид, че:

- (1) След условно приемане на междусесийната среща във Вашингтон през юни 2012 г. участниците в Кимбърлийския процес чрез писмена процедура одобриха добавянето на Камерун към списъка на участниците в Кимбърлийския процес. Това одобрение беше потвърдено с известие от председателя на Кимбърлийския процес на 14 август 2012 г.
- (2) По силата на Договора от Лисабон, влязъл в сила на 1 декември 2009 г., Европейският съюз замени Европейската общност и стана неин правоприменик. За да се подобри функционалността на сертификата, както е посочено в член 2, буква ж) от Регламент (ЕО) № 2368/2002, някои характеристики, посочени в приложение IV към същия регламент, следва да бъде изменени, за да бъде отразена тази промяна. Необходимо е обаче да се осигури реалистичен срок, за да могат компетентните органи на Съюза да се адаптират към тази промяна, като се вземе под внимание времето, което е нужно за да се гарантира наличността на новия сертификат.
- (3) Освен това адресите за контакт на Европейския съюз и на Швейцария в приложение II, списъкът на компет-

ентните органи на държавите членки в приложение III и списъкът на организациите на диамантената индустрия в приложение V следва да бъдат актуализирани.

- (4) Приложения II, III, IV и V към Регламент (ЕО) № 2368/2002 следва да бъдат съответно изменени.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 22 от Регламент (ЕО) № 2368/2002,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Регламент (ЕО) № 2368/2002 се изменя, както следва:

- (1) Приложение II се заменя с текста, съдържащ се в приложение I към настоящия регламент,
- (2) Приложение III се заменя с текста, съдържащ се в приложение II към настоящия регламент.
- (3) Приложение IV се заменя с текста, съдържащ се в приложение III към настоящия регламент.
- (4) Приложение V се заменя с текста, съдържащ се в приложение IV към настоящия регламент.

**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Въпреки това член 3, точка 1 се прилага от 1 януари 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 октомври 2012 година.

За Комисията  
Catherine ASHTON  
Заместник-председател

<sup>(1)</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 28.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## "ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Списък на участниците в схемата за сертифициране на Кимбърлийския процес и техните надлежно избрани компетентни органи, както е посочено в членове 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 и 20.**

## АНГОЛА

Ministry of Geology and Mines  
Rua Hochi Min  
C.P # 1260  
Luanda  
Angola

## АРМЕНИЯ

Department of Gemstones and Jewellery  
Ministry of Trade and Economic Development  
M. Mkrtchyan 5  
Yerevan  
Armenia

## АВСТРАЛИЯ

Department of Foreign Affairs and Trade  
Trade Development Division  
R.G. Casey Building  
John McEwen Crescent  
Barton ACT 0221  
Australia

## БАНГЛАДЕШ

Export Promotion Bureau  
TCB Bhaban  
1, Karwan Bazaar  
Dhaka  
Bangladesh

## БЕЛАРУС

Ministry of Finance  
Department for Precious Metals and Precious Stones  
Sovetskaja Str., 7  
220010 Minsk  
Republic of Belarus

## БОТСУАНА

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources  
PI Bag 0018  
Gaborone  
Botswana

## БРАЗИЛИЯ

Ministry of Mines and Energy  
Esplanada dos Ministérios - Bloco "U" – 4º andar  
70065 - 900 Brasilia - DF  
Brazil

## КАНАДА

## International:

Department of Foreign Affairs and International Trade  
Peace Building and Human Security Division  
Lester B Pearson Tower B - Room: B4-120  
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada

## General Enquiries:

Kimberley Process Office  
Minerals and Metals Sector (MMS)  
Natural Resources Canada (NRCan)  
580 Booth Street, 9th floor  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0E4

## КАМЕРУН

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process  
Ministry of Mines, Industry and Technological Development  
Intek Building  
Navik Street  
P.O. Box 8390  
Yaoundé  
Cameroon

## ЦЕНТРАЛНОАФРИКАНСКА РЕПУБЛИКА

Secrétariat Permanent du Processus de Kimberley  
BP 26  
Bangui  
Central African Republic

## КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Department of Inspection and Quarantine Clearance  
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)  
9 Madiandonglu  
Haidian District, Beijing 100088  
People's Republic of China

ХОНГ КОНГ, специален административен район на Китайската народна република

Department of Trade and Industry  
Hong Kong Special Administrative Region  
Peoples Republic of China  
Room 703, Trade and Industry Tower  
700 Nathan Road  
Kowloon  
Hong Kong  
China

## ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА КОНГО

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)  
17th floor, BCDC Tower  
30th June Avenue  
Kinshasa  
Democratic Republic of Congo

## РЕПУБЛИКА КОНГО

Bureau d'expertise, d'évaluation et de certification (BEEC)  
Ministère des Mines, des Industries Minières et de la Géologie  
BP 2474  
Brazzaville  
Republic of Congo

## ХЪРВАТИЯ

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia  
Ulica grada Vukovara 78  
10000 Zagreb  
Croatia

## ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments  
Office EEAS 02/309  
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

## ГАНА

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)  
Diamond House,  
Kinbu Road,  
P.O. Box M. 108  
Accra  
Ghana

## ГВИНЕЯ

Ministry of Mines and Geology  
BP 2696  
Conakry  
Guinea

## ГВИАНА

Geology and Mines Commission  
P O Box 1028  
Upper Brickdam  
Stabroek  
Georgetown  
Guyana

## ИНДИЯ

The Gem & Jewellery Export Promotion Council  
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A  
Mumbai 400 004  
India

## ИНДОНЕЗИЯ

Directorate-General of Foreign Trade  
Ministry of Trade  
JI M.I. Ridwan Rais No. 5  
Blok I lantai 4  
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110  
Jakarta  
Indonesia

## ИЗРАЕЛ

Ministry of Industry, Trade and Labor  
Office of the Diamond Controller  
3 Jabotinsky Road  
Ramat Gan 52520  
Israel

## ЯПОНИЯ

United Nations Policy Division  
Foreign Policy Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
100-8919 Tokyo  
Japan

## РЕПУБЛИКА КОРЕЯ

Export Control Policy Division  
Ministry of Knowledge Economy  
Government Complex  
Jungang-dong 1, Gwacheon-si  
Gyeonggi-do 427-723  
Seoul  
Korea

## НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА ЛАОС

Department of Import and Export  
Ministry of Industry and Commerce  
Vientiane  
Laos

## ЛИВАН

Ministry of Economy and Trade  
Lazariah Building  
Down Town  
Beirut  
Lebanon

## ЛЕСОТО

Department of Mines and Geology  
P.O. Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## ЛИБЕРИЯ

Government Diamond Office  
Ministry of Lands, Mines and Energy  
Capitol Hill  
P.O. Box 10-9024  
1000 Monrovia 10  
Liberia

## МАЛАЙЗИЯ

Ministry of International Trade and Industry  
Trade Cooperation and Industry Coordination Section  
Blok 10  
Komplek Kerajaan Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur  
Malaysia

## МЕКСИКО

Secretaría de Economía  
Dirección General de Política Comercial  
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.  
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.  
Mexico

## МАВРИЦИЙ

Import Division  
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives  
4th Floor, Anglo Mauritius Building  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## НАМИБИЯ

Diamond Commission  
Ministry of Mines and Energy  
Private Bag 13297  
Windhoek  
Namibia

## НОВА ЗЕЛАНДИЯ

Certificate Issuing authority:  
Middle East and Africa Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18 901  
Wellington  
New Zealand

## Import and Export Authority:

New Zealand Customs Service  
PO Box 2218  
Wellington  
New Zealand

## НОРВЕГИЯ

Section for Public International Law  
Department for Legal Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
P.O. Box 8114  
0032 Oslo  
Norway

## РУСКА ФЕДЕРАЦИЯ

Gokhran of Russia  
14, 1812 Goda St.  
121170 Moscow  
Russia

## СИЕРА ЛЕОНЕ

Ministry of Mineral Resources  
Gold and Diamond Office (GDO)  
Youyi Building  
Brookfields  
Freetown  
Sierra Leone

## СИНГАПУР

Ministry of Trade and Industry  
100 High Street  
#0901, The Treasury,  
Singapore 179434

## ЮЖНА АФРИКА

South African Diamond and Precious Metals Regulator  
SA Diamond Centre  
240 Commissioner Street  
Johannesburg 2000  
South Africa

## ШРИ ЛАНКА

National Gem and Jewellery Authority  
25, Galleface Terrace  
Colombo 03  
Sri Lanka

## СВАЗИЛЕНД

Office for the Commissioner of Mines  
Ministry of Natural Resources and Energy  
Mining department  
Lilunga House (3rd floor, Wing B)  
Somhlolo Road  
PO Box 9,  
Mbabane H100  
Swaziland

## ШВЕЙЦАРИЯ

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)  
Sanctions Unit  
Holzikofenweg 36  
CH-3003 Berne / Switzerland

## ОТДЕЛНА МИТНИЧЕСКА ТЕРИТОРИЯ ТАЙВАН, ПЕНГУ, КИНМЕН И МАТЦУ

Export/Import Administration Division  
Bureau of Foreign Trade  
Ministry of Economic Affairs  
1, Hu Kou Street  
Taipei, 100  
Taiwan

## ТАНЗАНИЯ

Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
PO Box 2000  
Dar es Salaam  
Tanzania

## ТАЙЛАНД

Department of Foreign Trade  
Ministry of Commerce  
44/100 Nonthaburi 1 Road  
Muang District, Nonthaburi 11000  
Thailand

## ТОГО

Ministry of Mine, Energy and Water  
Head Office of Mines and Geology  
B.P. 356  
216, Avenue Sarakawa  
Lomé  
Togo

## ТУРЦИЯ

Foreign Exchange Department  
Undersecretariat of Treasury  
T.C. Başbakanlık Hazine  
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No:36  
06510 Emek - Ankara  
Turkey

## Import and Export Authority:

Istanbul Gold Exchange  
Rıhtım Cad. No:81  
34425 Karaköy – İstanbul  
Turkey

## УКРАИНА

Ministry of Finance  
State Gemological Center  
Degtyarivska St. 38-44  
Kiev 04119  
Ukraine

## ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА

U.A.E Kimberley Process Office  
Dubai Multi Commodities Center  
Dubai Airport Free Zone  
Emirates Security Building  
Block B, 2nd Floor, Office # 20  
Dubai  
United Arab Emirates

## СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

United States Kimberley Process Authority  
11 West 47 Street 11th floor  
New York, NY 10036  
United States of America

U.S. Department of State  
Room 4843 EB/ESC  
2201 C Street, NW  
Washington D.C. 20520  
United States of America

## ВИЕТНАМ

Ministry of Industry and Trade  
Import Export Management Department  
54 Hai Ba Trung  
Hanoi  
Vietnam

## ЗИМБАБВЕ

Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
Private Bag 7709, Causeway  
Harare  
Zimbabwe

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## „ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Списък на компетентните органи на държавите членки, както е посочено в членове 2 и 19**

## БЕЛГИЯ

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences  
Italiëlei 124, bus 71  
B-2000 Antwerpen  
Тел.: (32-2) 277 54 59  
Факс: (32-2) 277 54 61  
ел. поща: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

В Белгия контролът върху вноса и износа на необработени диаманти, изискван от Регламент (ЕО) № 2368/2002, и митническата обработка ще се осъществяват единствено от:

The Diamond Office  
Hovenierstraat 22  
B-2018 Antwerpen

## БЪЛГАРИЯ

Министерство на финансите  
Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“  
Ул. „Г.Раковски“ 102  
София 1040  
България  
Тел. (359-2) 98 59 24 00/98 59 2401  
Факс: (359-2) 98 59 24 02,  
електронна поща: ific@minfin.bg

## ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

В Чешката република контролът върху вноса и износа на необработени диаманти, изискван от Регламент (ЕО) № 2368/2002, и митническата обработка ще се осъществяват единствено от:

Generální ředitelství cel  
Budějovická 7  
140 96 Praha 4  
Česká republika  
Тел. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59 Моб. тел.: (420-737) 213 793  
Факс: (420-2) 61 33 38 70  
електронна поща: diamond@cs.mfcr.cz

## ГЕРМАНИЯ

В Германия контролът на вноса и износа на необработени диаманти, изискван от Регламент 2368/2002, включително издаването на сертификати на Общността, ще се осъществява единствено от следния орган:

Hauptzollamt Koblenz  
Zollamt Idar-Oberstein  
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten  
Hauptstraße 197  
D-55743 Idar-Oberstein  
Тел.: (49-6781) 56 27-0  
Факс: (49-6781) 56 27-19  
ел. поща: poststelle@zabir.bfinv.de

За целите на член 5, параграф 3, членове 6, 9, 10, член 14, параграф 3, членове 15 и 17 от настоящия регламент, по-специално относно задълженията за докладване на Комисията, следният орган действа като компетентен немски орган:

Bundesfinanzdirektion Südost  
Krelingstraße 50  
D-90408 Nürnberg  
Тел.: (49-911) 376 3754  
Факс: (49-911) 376 2273  
ел. поща: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

#### РУМЪНИЯ

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor  
(Национален орган за защита на потребителите)  
1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România  
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bucharest, Romania)  
Cod postal (Пош. код) 011865  
Тел.: (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75  
Факс: (40-21) 318 46 35 / 314 34 62  
www.anpc.ro

#### ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Government Diamond Office  
Global Business Group  
Room W 3.111.B  
Foreign and Commonwealth Office  
King Charles Street  
London SW1A 2AH  
Тел.: (44-207) 008 6903  
Факс: (44-207) 008 3905  
ел. поща: GDO@gtnet.gov.uk

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## „ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Сертификат на Общността, посочен в член 2**

В съответствие с промените, приети с Договора от Лисабон, съгласно които Европейският съюз замени Европейската общност и стана неин правоприменик, терминът „сертификат на ЕС“ се отнася до сертификата на Общността, определен в член 2, буква ж) от настоящия регламент.

Сертификатът на ЕС има следните характеристики: Държавите членки гарантират, че сертификатите, които издават, са еднакви. За тази цел те предават на Комисията образци от сертификатите, които ще бъдат издавани.

Държавите членки осигуряват отпечатването на сертификатите на ЕС. Сертификатите на ЕС могат да бъдат отпечатвани от печатници, определени от държавата членка, в която са установени. В последния случай във всеки сертификат на ЕС трябва да се посочва определянето на печатницата от държавата членка. Всеки сертификат на ЕС съдържа името и адреса на печатницата или знак, който позволява нейното идентифициране. Печатницата следва да бъде специализирана в отпечатването на документи с висока степен на сигурност. Печатницата следва да притежава подходящи референции за дейности, извършени за сметка на държавни органи или търговски клиенти.

Европейската комисия предоставя на разположение на органите на ЕС образци на оригиналните сертификати на ЕС.

*Материали*

- Размери: Формат А4 (210 mm × 297 mm);
- Воден знак с невидими (жълти/червени) флуоресцентни под ултравиолетови лъчи нишки;
- Чувствителни към разтворители;
- Материали, които не реагират на ултравиолетови лъчи (елементите, вградени в документа, ясно се виждат под лампа с ултравиолетови лъчи);
- Хартия — 95 g/m<sup>2</sup>.

*Отпечатване*

- Защрихован фон (чувствителен към разтворители);
- Защрихованият ефект на осигурителния фон не се появява при фотокопиране.
- Използваните мастила трябва да бъдат чувствителни към разтворителите, за да може документът да бъде защитен срещу опитите за промяна на текста с помощта на химикали, като например избелващи вещества.
- Едноцветен фон (незаличим и светлостойчив);
- Отпечатване на вторично защриховане за предотвратяването на промяна на сертификатите под въздействието на слънчевата светлина.
- Невидим мотив, реагиращ на ултравиолетови лъчи (звезди на знамето на ЕС);
- Печатарят трябва да положи необходимия слой мастило, така че мотивите, видими под ултравиолетово лъчение, да бъдат невидими при обикновена светлина.
- Знаме на ЕС: отпечатано в „златно“ и „европейско синьо“;
- Релефен бордюру;
- Отпечатването с релефен бордюру, който се опипва с върха на пръстите, е една от основните характеристики на документа.
- Текст, отпечатан на един ред с много дребен шрифт: „Kimberley Process Certificate“;
- Латентен образ: КР;
- Осигурителна нишка с текст: „KPCS“;
- Документът трябва да съдържа мотив против копиране („медальон“) с гравюра.



*Номериране*

- Всеки сертификат на ЕС носи единен сериен номер, предшестван от кода: ЕС.
- Комисията дава серийните номера на държавите членки, които възнамеряват да издават сертификати на ЕС.
- Следва да има два типа съответстваща номерация — видима и невидима:
- Първи тип номерация — осемцифрено число, отпечатано веднъж на всички части от документа с черно мастило.
- Отговорността за номерирането на всеки сертификат се поема изцяло от печатницата.
- Печатницата следва също така да регистрира всяко номериране в база данни.
- Втори тип номерация — осемцифрено число, което е отпечатано невидимо (съответстващо на първия тип), флуоресциращо под ултравиолетова светлина.

*Език*

Английски език и — когато това е уместно — езикът (езиците) на съответната държава членка.

*Оформление и завършване**Задължителни елементи*

Линейна перфорация на едно място, нарязан лист на единични листа с размер А4, на 100 mm от десния край.

а) лява страна:

**EUROPEAN UNION**

Unique Number: EU

**KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE**

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance: .....

Name and address ..... Name and address .....  
of exporter: ..... of importer: .....

.....

.....

.....

.....

HS classification	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

**THIS CERTIFICATE**

Issued on: ..... Expires on: .....

\_\_\_\_\_

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

б) дясна страна:

Unique Number: EU

**EUROPEAN UNION  
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE  
IMPORT CONFIRMATION**

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority“

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## „ПРИЛОЖЕНИЕ V

**Списък на организациите на диамантената индустрия, прилагащи системата за гаранции и саморегулации на индустрията съгласно членове 13 и 17**

Antwerpsche Diamantkring CV  
Hoveniersstraat 2 bus 515  
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthatel CV  
Pelikaanstraat 78  
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV  
Pelikaanstraat 62  
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthatel NV  
Pelikaanstraat 62  
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club  
100 Hatton Garden  
London EC1N 8NX  
United Kingdom“

---